

Hi guys!

Oof, this chapter was a toughie. It was a bitch to translate, a bitch to clean, a bitch to typeset, and I think I speak for both Chagguko and myself when I say we're glad to be done with it. Please excuse any mistakes.

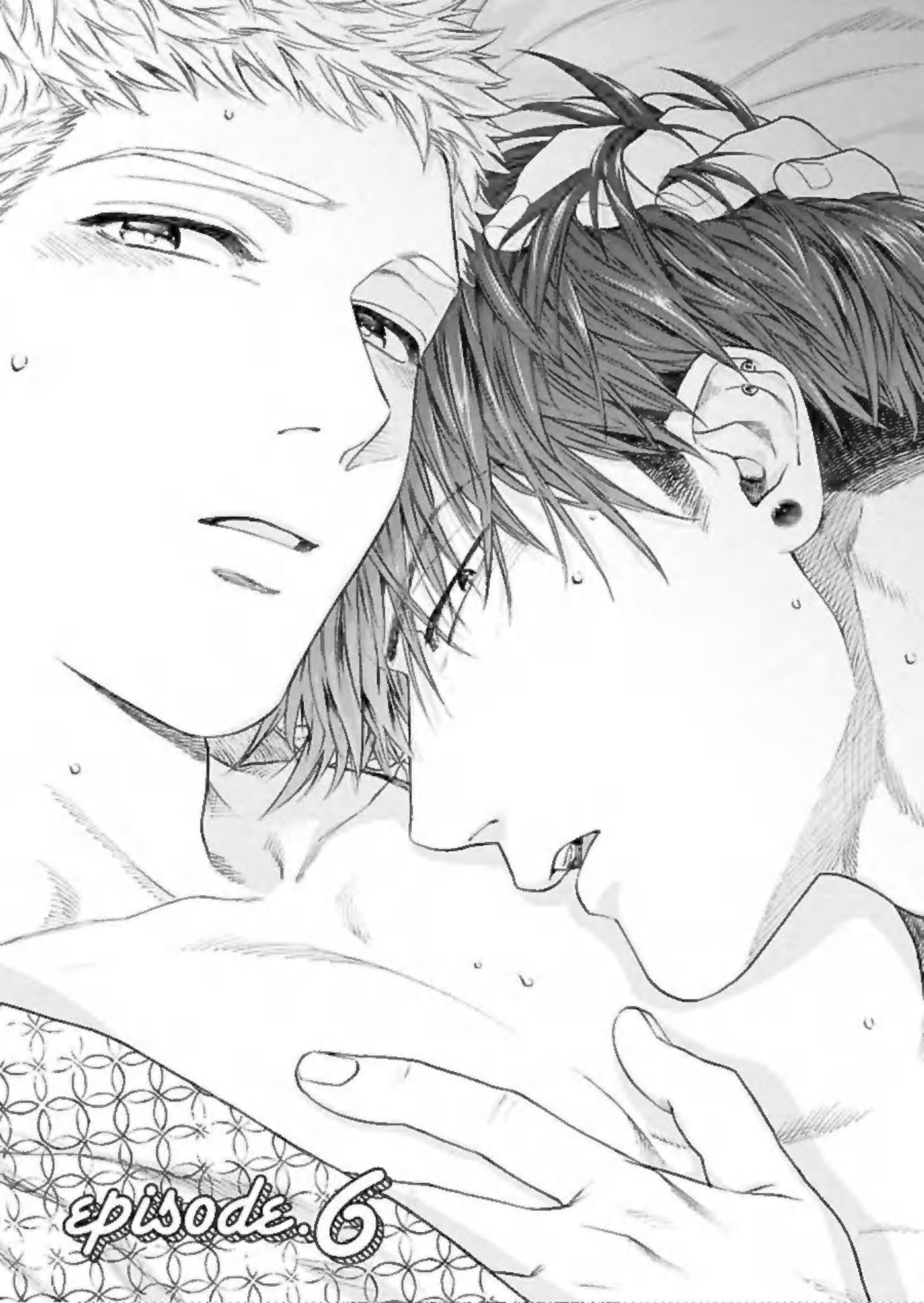
Many thanks to the anonymous donor who provided the raws for this chapter, the next chapter, and the extra. ❤️ It's been really special to watch this community come together to see this project through to completion! Also, thank you to everyone for your kind comments and support on the last chapter. Every single comment helped inspire us to complete this chapter, they mean a lot!

Finally, if any of you are protesting, PLEASE stay safe and aware. This is the website for the Minnesota Freedom Fund: <https://minnesotafreedomfund.org/> — if you're able to donate money or supplies, please consider helping out. If you're not able to donate, here is the [carrd](https://blacklivesmatters.carrd.co/) for BLM with links to petitions that you can sign: <https://blacklivesmatters.carrd.co/>. Remember: hate cannot drive out hate, only love can do that. ❤️🙏🙏🙏🙏🙏

If anyone wants to get in touch, feel free to DM Chagguko on Instagram @chagguko. All messages sent to her will also find their way to me. :)

love and positive vibes to everyone!

~umbrella ☂️



episode. 6





SO YOU CAN  
GO FOR GUYS  
TOO!

SNAP



BUT ANIKI IS  
AS ANIKI  
DOES!

TH-THIS IS BAD...  
I'VE GOTTA DODGE  
THIS SOMEHOW,  
OR MINORI-SAN'S  
SECRET WILL...

M-MY FEELINGS  
TOWARD MINORI-  
-SAN ARE  
ONE-SIDED



GUESS AUN-  
TIE CHIEKO'S  
PLANS WERE  
A BIT OFF

SEEMS LIKE IF  
THERE ISN'T  
ANY BREAD,  
YOU'LL JUST  
EAT CAKE!

ha  
haa

N-No  
UM...



I ALWAYS THOUGHT  
THAT ANIKI WAS  
MORE INTO  
GROWN MEN  
WITH  
OPEN MINDS,  
BUT

SURPRISINGLY,  
HIS STRIKE ZO-  
NE IS PRETTY  
ABROAD!



HAH?



TO BE SEDUCED  
BY A BRAT LIKE  
THIS

JUST WHAT HAVE  
YOU BEEN GE-  
TTING UP TO?



WHEN HE WAS  
A SENIOR IN  
HIGH SCHOOL

ONE DAY, HE  
SUDDENLY CAME  
UP AND ASKED  
ME

"ANIKI, ARE  
YOU GAY?"

HE SAID IT  
LIKE IT WAS  
NO BIG DEAL

AND I SAID  
YES WITHOUT  
EVEN REALLY  
THINKING ABOUT  
IT



UH... WELL,  
IT'S GOING.  
I SHOULD BE ABLE  
TO FOCUS WHILE  
I'M HERE OVER  
THE SUMMER.



MAKOTO  
KNOWS  
THAT I'M  
GAY.

HE'S THE ONLY  
PERSON WHO TRULY  
UNDERSTANDS ME

EVEN THOUGH HIS  
PERSONALITY IS THE  
WAY THAT IS...



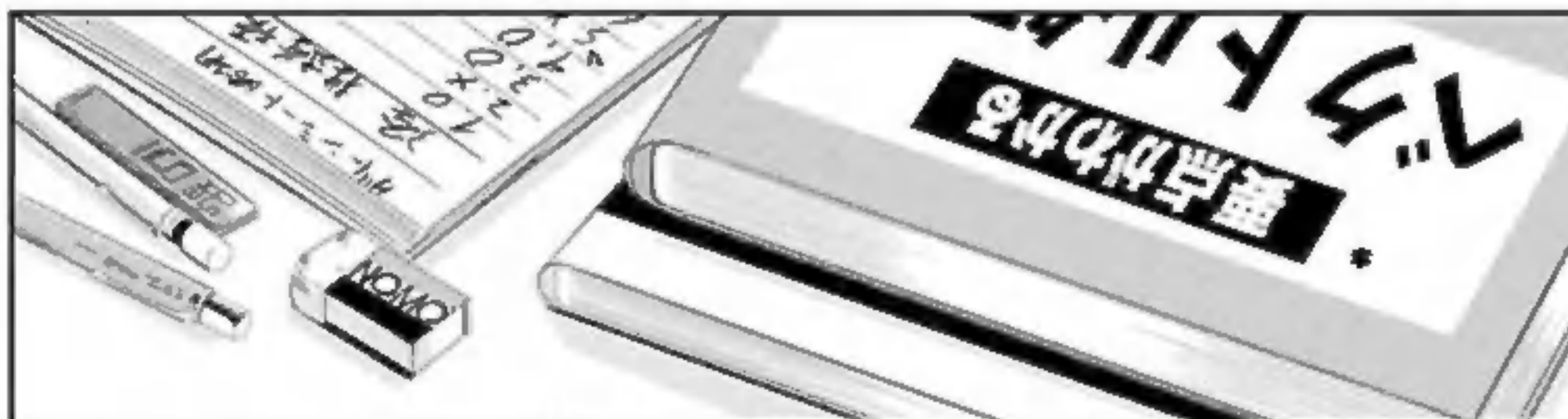
IT WASN'T  
JUST ME....



THE ONE PERSON  
IN THE WORLD  
WHO KNOWS  
THE MOST  
ABOUT ANIKI

WOULD BE  
ME.





\*TAE: "UNDERSTANDING THE MAIN POINTS: VECTOR ANALYSIS"







ARE YOU...  
SERIOUS ABOUT  
MY BROTHER?

*Creak*

!



IN THAT SENSE,  
THERE'S NO  
WAY YOU  
COULD COM-  
PETE WITH  
ME

TH...  
THAT'S  
TRUE,

BUT  
...



IN THAT CASE,  
DO YOU THINK  
YOUR RESOLVE  
ALONE IS  
ENOUGH?



...

HMM  
...



WEREN'T YOU  
CHASING GIRL'S  
TAILS UNTIL JUST  
RECENTLY?

I-I'M SERIOUS!  
I'VE MADE UP  
MY MIND, AND  
I'M SUPER SERIOUS!

W-  
WHETHER

IT'S A GIRL  
OR A GUY,  
IF YOU LOVE  
THEM,  
IT MAKES  
NO DI-  
FFERENCE!



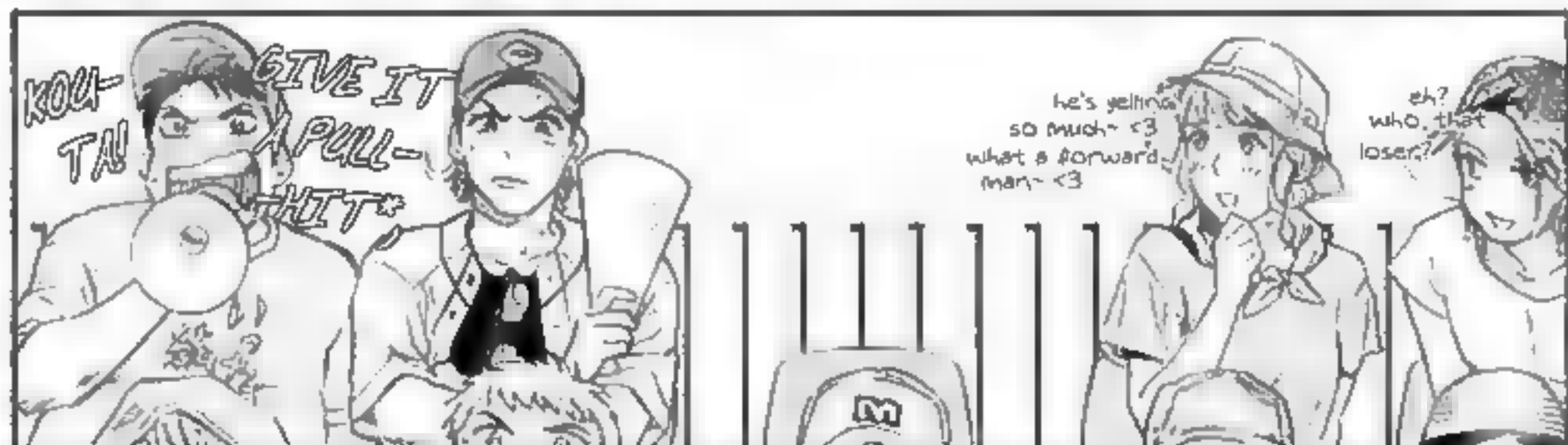


\*T/N: THIS IS THE SOUND OF MAKOTO AND TETSUROU CHEERING ON KOUTA, USING NOISERMAKERS

On first base, number 4

Fuji-kun!

GIVE IT YOUR ALL, KOUTA!



\*T/N: A BASEBALL TERM: A BATTER WHO HITS THE BALL TO THE SAME SIDE OF THE FIELD FROM WHERE HE BATS.



MISATO NORTH IS DEFINITELY APPLYING THE PRESSURE

MISATO IS GOING TO HAVE TO GET IT TOGETHER

BUT AS EXPECTED, KURE SOUTH IS PLAYING WELL







DO YOU STILL  
PLAN TO CARRY  
ON WITH YOUR,  
"IF YOU LOVE THEM,  
IT MAKES NO DIFFERENCE"?



I really am  
and idiot

IF PUSHING  
SOMETHING  
DIDN'T WORK,  
I WOULD  
PULL

ONLY FOCU-  
SED ON FI-  
GURING OUT  
HOW I  
COULD WIN



...I HAD  
NOTHING TO  
SAY TO  
THAT



I...

UP UNTIL NOW,  
I'VE BEEN CHA-  
SING AFTER  
MINORI-SAN



WITH ONLY MY  
OWN FEELINGS  
IN MIND



I COULD'VE  
DESTROYED  
MINORI-SAN'S  
ENTIRE WORLD.



ANIKI HAS  
EXPERIENCED  
SOMETHING  
LIKE THAT  
ALREADY



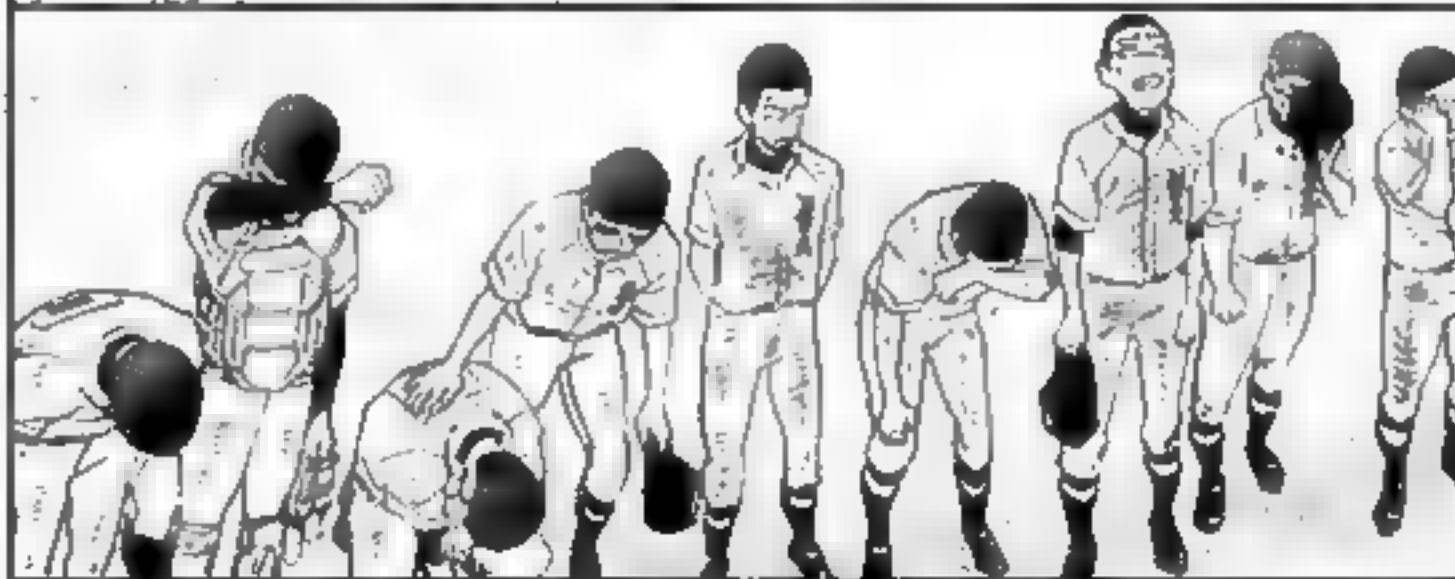
chatter

chatter



IT COULD  
ALL FALL  
APART  
WITH A  
SINGLE  
WORD

IF I HAD MADE A  
SINGLE MISTAKE...





NORMALLY...

NORMALLY,  
IF SOUSUKE WAS  
ACTING WEIRD, I THOUGHT  
FOR SURE ANIKI WOULD  
POKE HIS NOSE  
INTO THINGS



NORMALLY,  
ANIKI WOULD

...  
You said something to  
Sousuke again  
didn't you show  
some restraint  
honestly









TOWARDS  
ANIKI, YOU'VE  
ALWAYS...

THEN WHY HA-  
VE YOU BEEN  
GOING AFTER  
WOMEN?

TH-  
THAT'S...



BEEN CARRY-  
ING THIS  
AROUND  
THIS WHOLE  
TIME?

...HAVE  
YOU

...WHAT  
ABOUT IT?

and so...and then...



SO YOU'VE HAD  
YOUR HEART SET  
ON A WOMAN WHO  
LOOKS LIKE ANIKI  
DID WHEN HE  
WAS A KID

...YES  
...

THEN OF COUR-  
SE THERE'S NO  
WAY YOU COULD  
BE SATISFIED

THE "GIRL" ANIKI  
THAT YOU'VE BEEN  
CHASING AFTER THIS  
WHOLE TIME IS JUST  
A FANTASY

FAN-  
TASY  
...



...I SEE.



WAS IT, "WHE-  
THER IT'S A GIRL  
OR A GUY IT MAKES  
NO DIFFERENCE"?

char-  
ckle

annoyed

NO, IT'S JUST,  
I KNEW YOU  
WERE STUPID,  
BUT YOU REALLY  
ARE PEERLESSLY  
SIMPLE

WHAT... IS  
SOMETHING  
FUNNY



EITHER WAY,  
IN THE END...

YOU'RE GOING  
TO HAVE TO SEE  
IF YOU CAN  
FALL ■ LOVE  
WITH THE  
REAL "BOY"  
ANIKI

!



THERE'S JUST ONE  
THING I WANT TO  
CONFIRM.

THAT SAID,

?  
What the hell is that?  
Doesn't that still work  
out to calling me  
an idiot?

\*T/N: AS IN, HE WASN'T OUTED BY SOMEONE ELSE



IN THE END, THOUGH,  
I HEARD IT FROM  
MINORI-SAN HIMSELF

A BUNCH OF STUFF  
HAPPENED, AND I  
KIND OF GOT THE  
SENSE THAT HE  
WAS...

....!

DID ANIKI COME  
OUT TO YOU ON  
HIS OWN?\*

come.

AH,

YEAH



I... GOT SO WRAPPED UP ■ MY OWN FEELINGS THAT I PUSHED THEM ON HIM

...BUT,

THAT ONLY CAME ABOUT BECAUSE I CORNERED HIM...

I EVEN TRIED DOING THINGS TO HIM...

I REALIZED AFTER I TALKED TO YOU THAT I HADN'T THOUGHT DEEPLY ABOUT IT AT ALL



I DIDN'T KNOW WHAT IT REALLY MEANT TO HAVE RESOLVE

...BUT... I WON'T STOP

AND I REALIZED THAT I'M STILL JUST A KID...

BUT

THE MORE I GOT TO KNOW HIM, THE MORE I CAME TO LIKE HIM







IT'S JUST, I HAVE WORK THIS YEAR, AND I HADN'T REALLY THOUGHT ABOUT IT...

...NO,

SINCE YOU QUIT PLAYING BASEBALL, HAVEN'T YOU GONE ON YOUR OWN NOW AND AGAIN? LIKE, SUMMER HIKING AND STUFF



...A MOUNTAIN?



LET'S GO, MINORI-SAN!

THIS IS OUR LONG-AWAITED SUMMER VACATION, AFTER ALL

...



I WANT TO!

SOUSUKE WANTS TO TRAVEL AND STUFF TOO, DON'T YOU?

USE YOUR PAID VACATION, PAID VACATION!



DEFINITELY SOMEWHERE WITH HOT SPRINGS!

RIGHT, SOUSUKE?

SOUSUKE AND I WILL RESEARCH THINGS IN THE AREA!

WELL... WE'LL HAVE TO START LOOKING FOR SOMEWHERE TO STAY RIGHT AWAY

IT'S OKAY, ISN'T IT, MINORI?

IT'S ABOUT TIME YOU GIVE YOURSELF A BREAK

YEAH, YEAH

HOT SPRINGS ARE THE BEST!



ya~y!

...SO AS LONG AS IT'S NEARBY.

DYSTO.

...

WHAT ARE YOU SCHEMING?

///

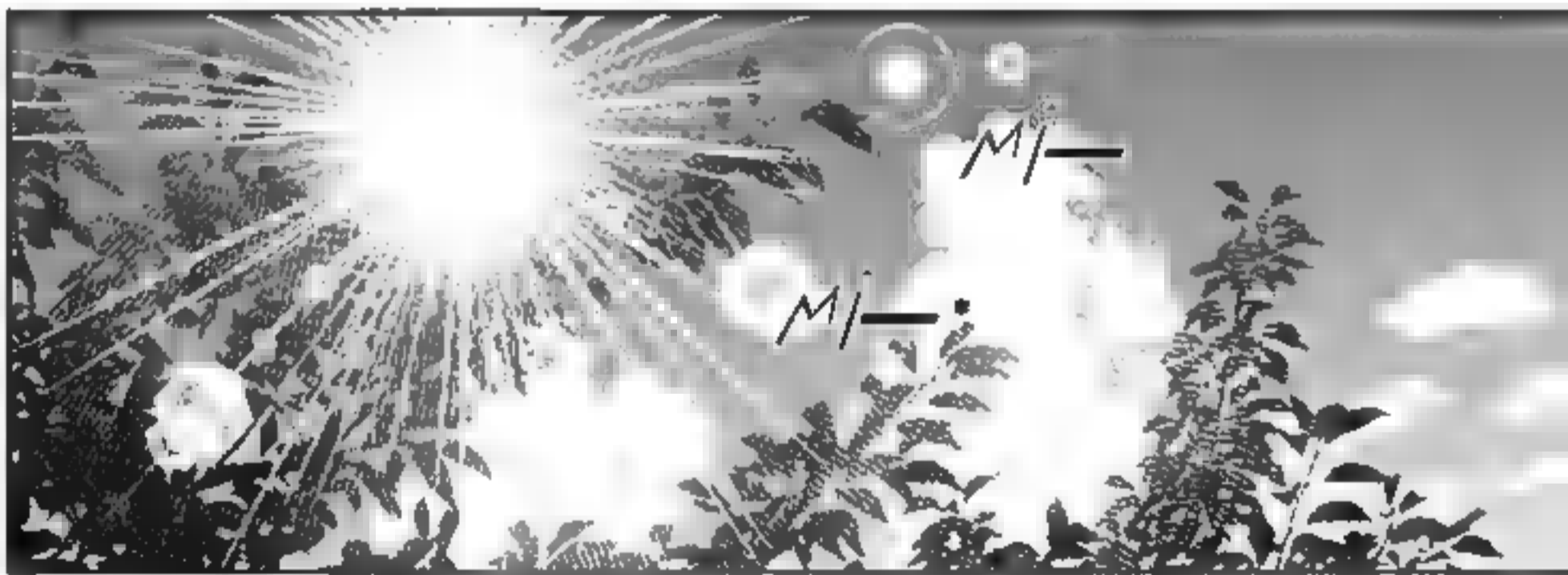
YOU'RE TALKING ABOUT GOING ON A TRIP...

WHAT DO YOU MEAN 'WHAT'? YOU AND SOULS LIKE ARE BEST FRIENDS ALL OF A SUDDEN,

...WHAT?

SCRUB  
SCRUB  
SCRUB





\*T/N: CKADA NOISES.





GOT IT,  
FINE.

LET'S GO,  
SOUSUKE

EH-



HEY,  
SOUSUKE



MAKOTO-KUN,  
YOU AREN'T  
GOING WITH  
US?

THAT'S  
RIGHT

I SHOULD BE STUD-  
YING FOR THE GRAD  
SCHOOL ENTRANCE  
EXAM TO BEGIN WITH,  
IT'S THE WHOLE RE-  
ASON I CAME HOME...  
I DON'T HAVE TIME  
TO PLAY AROUND

PLUS, I NEVER  
SAID ALL THREE  
OF US WERE  
GOING

EH...  
REALLY  
...?



BUT YOU CAN'T  
HALF-ASS THIS

I UNDERSTAND  
THAT YOU'RE  
TAKING MY  
BROTHER'S FEE-  
LINGS INTO  
ACCOUNT

!

OR YOU'LL  
LOSE HIM



AH...

SO THAT WE  
CAN GO INTO  
THE HOT  
SPRINGS  
AND SEE  
EACH  
OTHER  
NAKED...

IDIOT!

REMEMBER  
WHAT THIS  
TRIP IS FOR!

IF I WERE  
THERE, I'D  
JUST GET IN  
THE WAY

IT'S A 3-DAY,  
2-NIGHT STAY,  
THINK DIRTIER!



YOU ALWAYS  
GO ALL-OUT!

DIDN'T YOU  
SAY "JUST  
ONE MORE  
PUSH"?

...BUT



DON'T LEAVE  
HIM



ALONE.





\*T/N: I don't know if this is a proper noun or if I'm just fucking illiterate, but the original text is "oku no daike!"



JUST THE TWO  
OF US...



WHOA, SERIOUSLY  
THE ATMOSPHERE IN  
THE CAR WAS SUPER  
IFFY, BUT THIS...

D-DO YOU  
WANT SOME  
TEA?

AH,

YEAH...



JUST LIKE THIS

TONIGHT, WITH MINORI-SAN...



THINKING



DON'T LEAVE  
HIM ALONE



I LIKE COMING TO  
THE MOUNTAINS BY  
MYSELF EVERY ONCE  
IN A WHILE AND  
TAKING IT EASY

COMING TO THE MOUNTAIN, CAMPING... YOU SAID YOU LIKE TO GO ALONE.

...HUH?

WHY?

...WHY ARE YOU ALWAYS ALONE?

POURS

THAT'S...

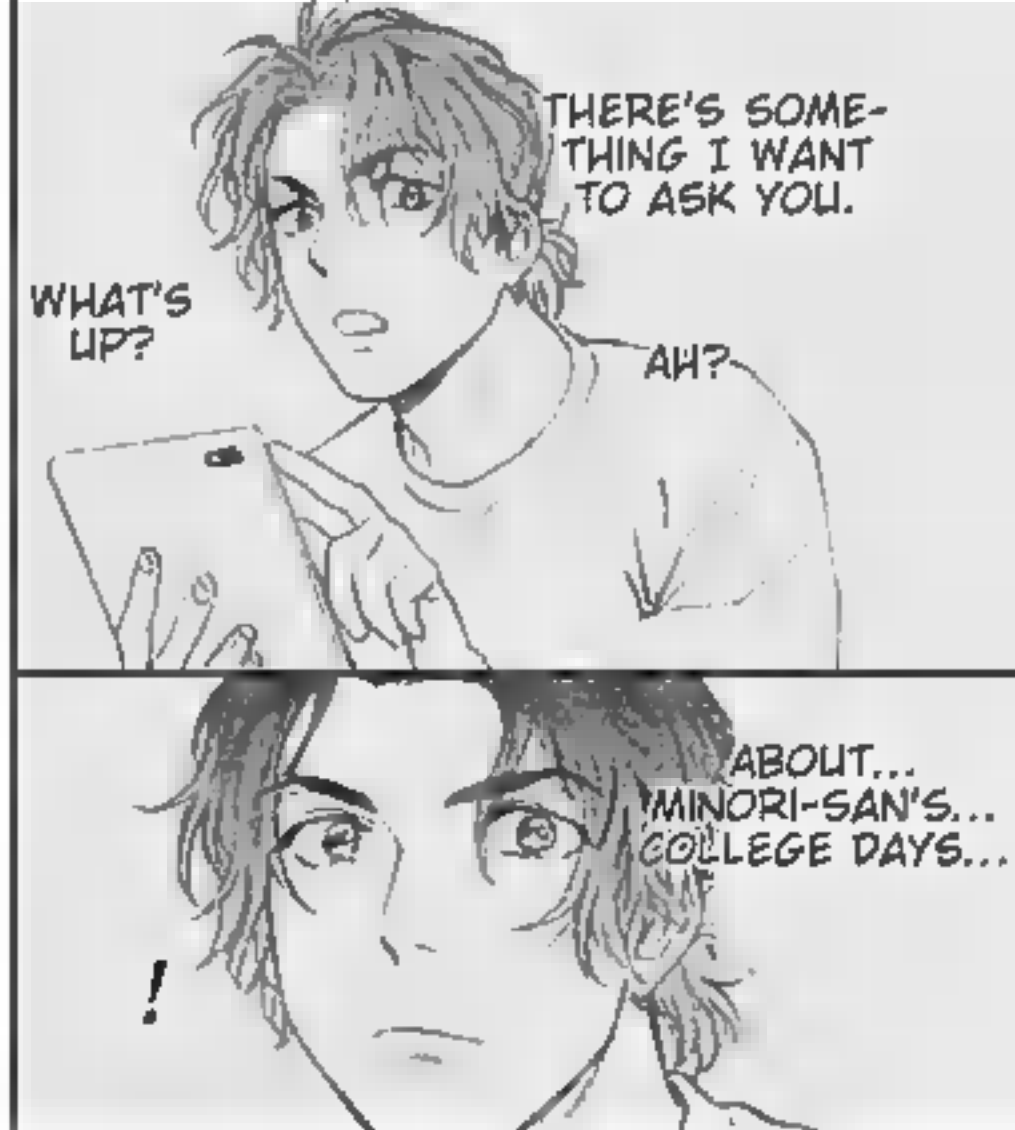
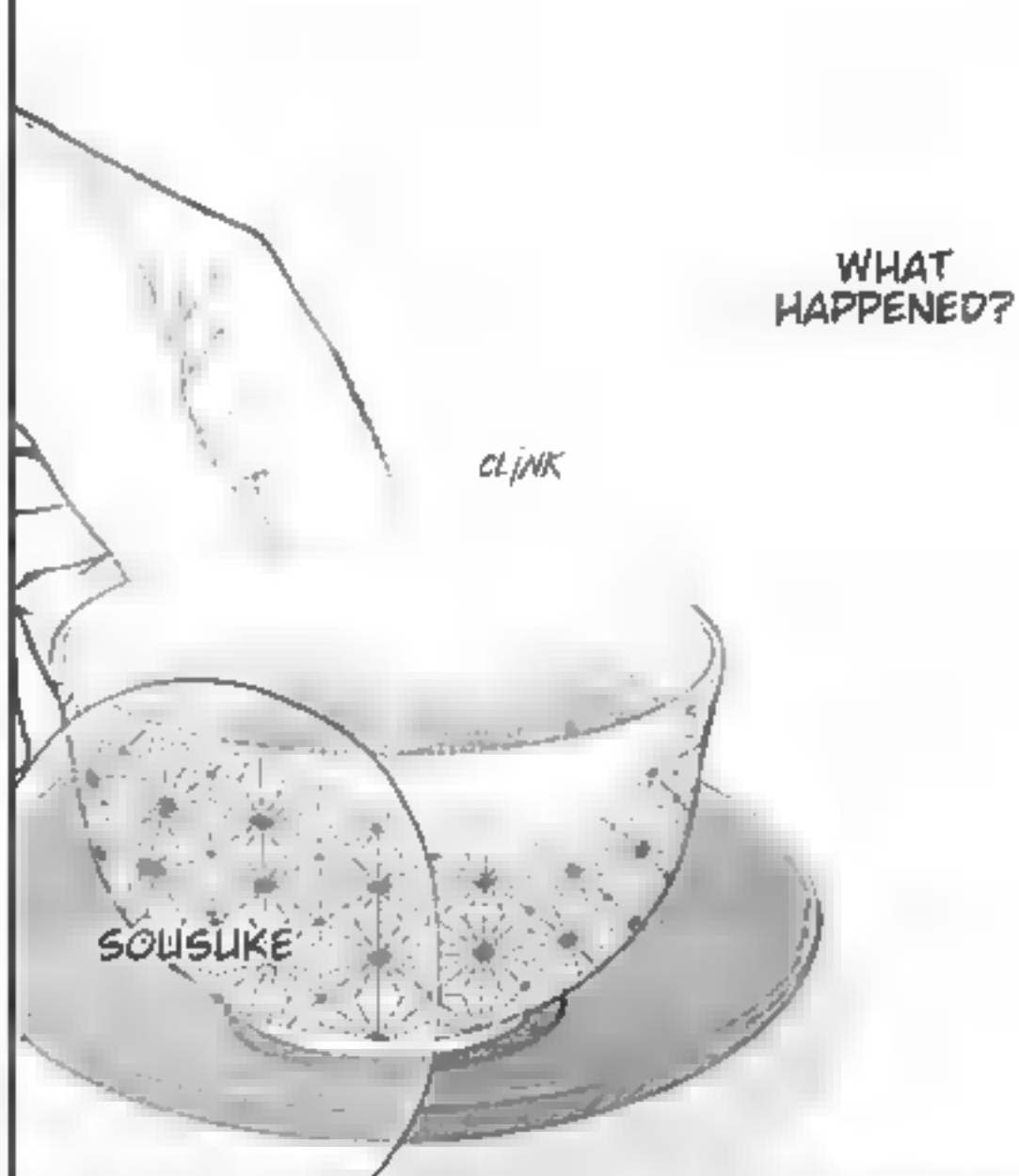
COVERS

ISN'T IT NICE TO HAVE TIMES LIKE THAT?

BECAUSE SOMETIMES JUST WANT TO BE BY MYSELF

THERE'S NO ONE AROUND... NO ONE KNOWS ME, IT'S QUIET, AND TIME JUST PASSES BY

...HEY, MAKOTO-KUN







WHAT DOES HE MEAN,  
'WITH ME'?

THIS ISN'T ANY DIFFERENT  
FROM ME COMING HERE  
BY MYSELF!

I KNOW THAT I'VE MESSED UP BEFORE...  
AND THAT HE MAY NOT TRUST ME...

BUT IT'S NOT LIKE I'M GOING TO  
TRY TO MOUNT HIM  
IN PUBLIC OR SOMETHING...

WHAT THE HELL  
WAS THAT?

nice body,  
bro

grumble grumble

RUSHES

EVEN THOUGH I  
HAD AN ULTE-  
RIOR MOTIVE  
TO SEE HIM  
NAKED,  
I WOULD'VE  
TAKEN THINGS  
SLOWLY!



PLUS, I'VE ALREADY  
SEEN IT ALL  
ANYWAY...



BUT

DRS  
DOWN



...NO

IT'S NOT JUST THAT...

IT'S TRUE THAT

I DIDN'T WANT YOU TO  
MAKE THAT KIND OF  
FACE ANYMORE



I DIDN'T  
AGREE  
TO  
THIS.

DO YOU HATE BEING  
ALONE WITH ME?



...  
THEN WHAT'S UP  
WITH THIS WEIRD  
ATMOSPHERE?

椿ノ間

...I'VE NEVER  
THOUGHT THAT



I'VE BEEN THINKING  
THAT I REALLY HAVE  
TO TALK WITH YOU  
DIRECTLY...

...TALK?



...SORRY.

I'M...  
NERVOUS.



SINCE EAR-  
LIER.

YOU'VE SEE-  
MED SCARED  
...

YOU'RE NOT  
LIKE YOUR  
USUAL SELF.



DON'T HAVE TO  
WAIT FOR ME  
ANYMORE.

YOU...


YOU'RE  
MY COUSIN,

A STUDENT,

WE'RE FAMILY

SO IT'S ALRIGHT  
IF YOU STOP  
WAITING

I CAN'T RECIPROCATE  
YOUR FEELINGS,  
AFTER ALL



OTHER-  
WISE...

WHY DID  
YOU KISS  
ME?



WE CAN'T BE  
ANYTHING MORE

NONE OF THAT  
MAKES ANY  
DIFFERENCE!



IF THAT  
CAR  
HADN'T  
COME  
THAT  
TIME...

WOULDN'T  
YOU HAVE  
ACCEPTED  
ME?



MORE ABOUT  
HOW STRAN-  
GERS WILL  
SEE YOU?

ISN'T YOUR  
REAL  
CONCERN



YOU WERE  
OUTED AS  
BEING GAY

IT SPREAD  
AROUND, AND  
YOU DIDN'T  
EVEN FEEL  
LIKE YOU COULD  
STAY ON THE  
BASEBALL  
TEAM

YOU INJURED YOUR  
SHOULDER AFTER THAT  
AND QUIT THE TEAM  
ANYWAY, BUT IF YOU'D  
HAD SURGERY, YOU  
COULD'VE KEPT  
PLAYING...

...I ASKED  
MAKOTO-KUN

ABOUT WHAT  
HAPPENED IN  
COLLEGE...







YOU HAVE  
TO...

...CONTROL  
YOURSELF.



episode.6 end